УУЛ УУРХАЙН БҮТЭЭГДЭХҮҮНИЙ ФОРВАРД ГЭРЭЭНИЙ АРИЛЖААНЫ ЗАР

<table>
<tr><td>1</td><td>Худалдагч этгээдийн нэр</td><td>“Эрдэнэт үйлдвэр” ТӨҮГ</td></tr>
<tr><td>2</td><td>Арилжаа зохион байгуулагдах огноо, цаг</td><td>2026-11-20 15:00</td></tr>
<tr><td>3</td><td>Уул уурхайн бүтээгдэхүүний төрөл, ангилал</td><td>44%-с багагүй молибдены агуулгатай баяжмал, ангиллын код: 2613.90.20</td></tr>
<tr><td>4</td><td>Чанарын үзүүлэлт</td><td><table><tr><th>Хэмжигдэхүүн</th><th>Чанарын үзүүлэлт</th></tr><tr><td>Молибден /Mo/</td><td>>44%</td></tr><tr><td>Зэс /Cu/</td><td><3%</td></tr><tr><td>Хүнцэл /As/</td><td><0.05%</td></tr><tr><td>Чийглэг /moisture/+Toc/Oil/</td><td>9-12%</td></tr><tr><td>Фосфор /P/</td><td><0.1%</td></tr><tr><td>Төмөр /Fe/</td><td><4%</td></tr><tr><td>Цайр /Zn/</td><td><0.07%</td></tr><tr><td>Хар тугалга /Pb/</td><td><0.14%</td></tr><tr><td>Хүхэр /S/</td><td><37%</td></tr><tr><td>Мөнгө /Ag/</td><td>30-45 гр/тн</td></tr><tr><td>Рени /Re/</td><td>300-500 гр/тн</td></tr></table></td></tr>
<tr><td>5</td><td>Багцын тоо, нийт хэмжээ</td><td>520.000 НМТ /нойтон метр тонн/
463.736 ХМТ /хуурай метр тонн/</td></tr>
<tr><td>6</td><td>Дуудах доод үнэ, валютын төрөл</td><td>28,804.65 ам.дол/хуурай метр тонн</td></tr>
<tr><td>7</td><td>Тогтмол үнэтэй эсхүл индексэд суурилсан үнэтэй захиалга эсэх</td><td>Тогтмол үнэ</td></tr>
<tr><td>8</td><td>Чанарын зөрүүнд тооцох үнийн нэмэгдэл, бууралт байгаа эсэх, тооцох аргачлал</td><td>Энэхүү арилжаагаар нийлүүлэгдэх молибдены баяжмалын химийн найрлага, металлын агуулгыг олон улсад хүлээн зөвшөөрөгдсөн хөндлөнгийн хяналтын байгууллага (Alfred H Knight / SGS / RC Inspection)-аар Худалдагчийн агуулахад урьдчилан тодорхойлсон бөгөөд холбогдох Шинжилгээний гэрчилгээ (Certificate of Assay)-г энэхүү зард хавсаргав.
Арилжаанд оролцогч нь уг чанарын үзүүлэлттэй бүрэн танилцаж, хүлээн зөвшөөрсний үндсэн дээр дуудлага худалдаанд оролцох бөгөөд уг шинжилгээний дүн нь худалдах, худалдан авах гэрээний эцсийн төлбөр тооцооны эцсийн бөгөөд заавал дагаж мөрдөх үндэслэл болно.</td></tr>
<tr><td>9</td><td>Дуудах үед үнэ өсгөх хамгийн бага дүн</td><td>50 ам.доллар</td></tr>
<tr><td>10</td><td>Гэрээ дуусгавар болох хугацаа</td><td>2027 оны 2 дугаар сарын 28</td></tr>
<tr><td>11</td><td>Хүргэлт хийх хугацаа, нөхцөл /хэсэгчилж хүргэлт хийх тохиолдолд хүргэлтийн хуваарь/</td><td>Нийлүүлэлтийг 2026 оны 12-р сарын 31-ээс өмнө хийнэ.
DAP (Инкотермс 2020, түүнд орсон нэмэлт өөрчлөлт)
Монгол-Хятадын хил (Эрээн)</td></tr>
<tr><td>12</td><td>Бүтээгдэхүүн нийлүүлэх цэг</td><td>БНХАУ-ын Эрээн өртөө, баяжмал ачих, буулгах талбай</td></tr>
<tr><td>13</td><td>Тээвэрлэлтийн төрөл</td><td>Төмөр зам</td></tr>
<tr><td>14</td><td>Дэнчингийн хэмжээ</td><td>10% буюу 1,335,775.32 ам.дол
Брокероор дамжсан тохиолдолд 5% буюу
667,887.66 ам.дол</td></tr>
</table>

15	Дэнчин байршуулах банкны дансны мэдээлэл, валютын төрөл	Хүлээн авагч : MONGOLIAN STOCK EXCHANGE JSC Хүлээн авагчийн банк : XACBANK Свифт код: CAXBMNUB Дансны дугаар: MN 6400 3200 5005595301 Банкны хаяг : ULAANBAATAR XACBANK HQ BLDG, ULAANBAATAR-14200, POST BRANCH 20A, PO BOX-72, MONGOLIA Хүлээн авагч : MONGOLIAN STOCK EXCHANGE JSC Хүлээн авагчийн банк : GOLOMT BANK Свифт код : GLMTMNUB Дансны дугаар : MN 9700 1500 1105041063 Банкны хаяг: HEAD OFFICE OF GOLOMT BANK, D.SUKHBAATAR SQUARE 5, P.O.BOX 22, ULAANBAATAR 15160, MONGOLIA
16	Худалдан авагчид хүргэвэл зохих нэмэлт мэдээлэл	Худалдагч болон Худалдан авагч нь арилжаа явагдсан өдрөөс хойш ажлын 5 хоногийн дотор молибдены баяжмалын худалдах, худалдан авах гэрээг байгуулна. Худалдан авагч нь төмөр замын ачилтын зааврыг ачилт явагдах сарын өмнөх сарын 15-ны өдрөөс өмнө бичгээр мэдэгдэнэ. Ачигдах баяжмалын тоо хэмжээ нь чингэлгийн хүчин чадлаас шалтгаалан Худалдагчийн сонголтоор -5 хүртэл хувиар хэлбэлзэж болно. Нийлүүлсэн тоо хэмжээг Биржийн итгэмжлэгдсэн, олон улсад хүлээн зөвшөөрөгдсөн хөндлөнгийн хяналтын байгууллагын баталгаажуулсан жингээр тооцох бөгөөд уг жин нь худалдах, худалдан авах гэрээний эцсийн төлбөр тооцооны эцсийн бөгөөд заавал дагаж мөрдөх үндэслэл болно.
17	Биржийн мэдээллийн ажилтантай холбоо барих утасны дугаар	976-11-313315 (6113)

БҮТЭЭГДЭХҮҮН НИЙЛҮҮЛЭХ ХУВААРЬ

Бүтээгдэхүүн нийлүүлэх хугацаа	2026 оны 12 дугаар сар	
Төлбөр төлөх хугацаа	Худалдагч урьдчилгаа нэхэмжлэх бэлтгэн цахим шуудангаар Худалдан авагчид хүргүүлэх бөгөөд нэхэмжлэхийг гаргасан өдрөөс хойш банкны ажлын таван өдөрт багтаан Худалдан авагч төлбөрийг шилжүүлнэ	
Нийлүүлэх хэмжээ /тонн/	520.000 НМТ	463.736 ХМТ

Энэхүү маягтад тусгасан мэдээллийн үнэн зөвийг худалдагч тал бүрэн хариуцна. Хэрэв Монгол, Англи, Хятад хэл дээрх зарын мэдээлэл хоорондоо зөрөх тохиолдолд Монгол хэл дээрх зарыг зөв гэж үзнэ.

---oOo---

ERDENET
Mining Corporation

==========

Erdenet City, Mongolia Tel:(976 7573791); Fax: (976 70353002)

Pro-forma Invoice No:….. MSE-2026/05-Mo

Buyer:
Contract No: MSE-2026/05-Mo
Goods: Molybdenum concentrate
Delivery: DAP Incoterms 2020 Mongolian-Chinese border at Erlian
Shipped to: Erlian railway station, China
Shipment period: Dec-26

Net Wet Weight :		520.000	WMT
Moisture :		9.00	%
Oil :		2.0	%
Net Dry Weight :		463.736	DMT
Provisional assayes :	Copper content:	3.00	%
	Molybdenum Content:	48.00	%
	MT:	222.593	MT
	LBS:	490,732.9797	LBS
Price:	Average for 4 November- 10 November 2026		
	Metals Daily :	34.025	USD/LB
	Reflecting coefficient :	80.00	%
	Unit price per LBS: 34.025 * 0.80	27.2200	USD/LB

Unit price per DMT:	490,732.9797 * 27.2200 / 463.736	=	**28,804.65**	USD/DMT
Auction unit price increase				USD/DMT
Executed unit price			**28,804.65**	USD/DMT
Total Amount:	463.736 DMT * 28,804.65 USD	=	**13,357,753.17**	USD
Collateral amount paid to MSE deductable:			1,335,775.32	USD
Total Payment to EMC:			**12,021,977.85**	USD

Signature

Signature

Signature

ГЭРЭЭ № MSE-2026/05-Mo

Эрдэнэт хот, Монгол

Энэхүү молибдены баяжмал худалдах, худалдан авах гэрээг (цаашид “Гэрээ” гэх)

2026 оны 11-р сарын 20-ны өдөр

нэг талаас:

Монгол Улсын хууль тогтоомжийн дагуу байгуулагдан, үйл ажиллагаа явуулж байгаа **“Эрдэнэт үйлдвэр” ТӨҮГ**,
Бүртгэлийн хаяг: Монгол улс, Орхон аймаг, Баян-Өндөр сум, Найрамдал талбай 61027 (цаашид “**Худалдагч**” гэх)

нөгөө талаас:

(цаашид **“Худалдан авагч”** гэх) нар байгуулав.

ГЭРЭЭНИЙ ЗОРИЛГО:

Монголын Хөрөнгийн биржийн 2026 оны 11 дүгээр сарын 20-ны өдрийн .... тоот хэлцлийн дагуу арилжаалагдсан “Эрдэнэт үйлдвэр” ТӨҮГ-т хөвүүлэн баяжуулж үйлдвэрлэсэн молибдены баяжмалыг (цаашид “баяжмал” гэх) дор дурдсан нөхцөлөөр Худалдагч худалдах, Худалдан авагч худалдан авахаар тохиролцов:

1. НЭР ТОМЬЁО

Энэхүү гэрээнд хэрэглэгдсэн дараах нэр томьёо, тодорхойлолтууд нь доор дурдсан утгатай байна. Үүнд:

- “Тонн” болон “Метр Тонн” гэсэн нэр томьёо нь 1000 кг эсвэл 2204.62 фунттай тэнцүү байна;

CONTRACT № MSE-2026/05-Mo

Erdenet, Mongolia

This Contract on Sales and Purchase of Molybdenum Concentrates (hereinafter the “Contract”) is made

on this day 20th of November, 2026.

by and between:

Erdenet Mining Corporation SOE, a legal entity organized and operating under the laws of Mongolia with its registered address at:
61027 Nairamdal square, Bayan-Undur soum, Orkhon aimag, Mongolia (hereinafter the “**Seller”**)

and

(Hereinafter the **“Buyer”**)

SUBJECT OF THE CONTRACT:

The Buyer agrees to buy, and the Seller agrees to sell molybdenum flotation concentrates (hereafter the referred to as “the Concentrates”) produced by Erdenet Mining Corporation SOE, traded under the Agreement No ..... of Mongolian Stock Exchange on 20 November 2026, on the following terms and conditions:

1. DEFINITIONS:

The following terms and expressions, used in this Contract shall have the meanings set out below:

- The term “Tonne” and “Metric Ton” each means 2204.62 Pounds or 1000 kilograms.

Erdenet Mining Corporation SOE _____ Buyer’s name _____

- “ХМТ” нь хуурай метр тонн, “НМТ” нь нойтон метр тонн гэсэн утгатай байна;
- “Нэгж” гэсэн нэр томьёо нь хуурай метр тонны нэг хувь гэсэн утгатай байна;
- “Жил” гэдэг нь тухайн жилийн 01 дүгээр сарын 01-ний өдрөөр эхэлж 12 дугаар сарын 31-ний өдрөөр дуусах дараалсан 12 сарын хугацааг хэлнэ;
- “PPM” болон “гр/тонн” гэдэг нь саяны нэг буюу 1 метр тоннд 1 граммтай тэнцүү байна;
- “Фунт” буюу “lb” гэдэг нь 453.593 граммтай тэнцүү хэмжигдэхүүнийг хэлнэ.
- Доллар болон цент гэдэг нь Америкийн Нэгдсэн Улсын мөнгөн тэмдэгт болох доллар болон центээр (доллар ба цент) илэрхийлэгдэнэ.

- The terms “DMT” and “WMT” mean Dry Metric Ton and Wet Metric Ton respectively.
- The term “Unit” means 1% of the net dry weight.
- The term “Year” means a period of 12 consecutive months commencing 1st January and ending 31st December of the concerned year.
- The term “PPM” or “g/MT” means part per million or 1 gram per Metric Ton.
- The term “Pound” or “lb” means one pound equal to 453.593 grams.
- Dollar and cents ($ and ¢) are references to the currency of the United States of America.

2. ГЭРЭЭНИЙ ХУГАЦАА:

2.1. Энэхүү Гэрээ болон түүний Нэмэлтүүд нь талууд гарын үсэг зурж, тамга дарагдсан өдөр хүчин төгөлдөр болох бөгөөд 2027 оны 2 дугаар сарын 28-ны өдрөөр дуусгавар болно.

2. DURATION:

2.1.This Contract and all Amendments there to shall enter into force from the date of signing and stamping by both Parties and shall remain in force until the 28th February, 2027.

3. ТОО ХЭМЖЭЭ:

3.1. Энэхүү гэрээний дагуу нийлүүлэх молибдены баяжмалын тоо хэмжээ нь 520 НМТ байх бөгөөд Худалдагчийн сонголтоор -5% хүртэл хэлбэлзэж болно.

3. QUANTITY:

3.1. The quantity of the Concentrates to be delivered under this Contract shall be 520 WMT minus five percent (-5%) at the Seller’s option.

4. ЧАНАР:

4.1. Энэхүү Гэрээний дагуу нийлүүлэх молибдены баяжмал нь “Эрдэнэт үйлдвэр” ТӨҮГ-т хөвүүлэн баяжуулах аргаар Монгол улсад үйлдвэрлэсэн байх бөгөөд чанар нь дараах химийн бүтэцтэй байна:

Химийн элемент	Агуулга
Mo	48%
Cu	<3%
As	<0.05%
P	<0.1%

4. QUALITY AND DESCRIPTION:

4.1 The Concentrates to be delivered under this Contract shall be a flotation molybdenum concentrate produced by the Erdenet Mining Corporation SOE in Mongolia with the following chemical composition:

Characteristic	Content
Mo	48%
Cu	<3%
As	<0.05%
P	<0.1%

_____ Erdenet Mining Corporation SOE

_____ Buyer’s name

Fe	<4%
Zn	<0.07%
Pb	<0.14%
S	<37%
Ag	30-45 гр/тн
Re	350-500 гр/тн
Чийглэг ба Тослог	9-12%

4.2. Бүтээгдэхүүн нь хайлуулах явцад хор учруулах аливаа хорт бодис болон ямар нэгэн хатуу биет агуулаагүй байна.

4.3. Баяжмалд ямар нэгэн хортой бодис зөвшөөрөгдөх хэмжээнээс илүү хэмжээнд илэрсэн тохиолдолд талууд харилцан зөвшилцөж, асуудлыг шийднэ. Худалдан авагч баяжмалыг авахаас татгалзах эрхгүй.

5. **НИЙЛҮҮЛЭХ НӨХЦӨЛ**

5.1. Баяжмалыг Монгол-Хятадын хил DAP Эрээн (Инкотермс 2020, түүнд орсон нэмэлт өөрчлөлт) нөхцөлөөр төмөр замын вагоноор нийлүүлнэ.

5.2. Баяжмал нь буцаан олгогдохгүй нөхцөлтэй тус бүр 2.5-3.5 метр тонны багтаамжтай том уутанд савлагдан ачигдана.

6. АЧИЛТ:

6.1. Худалдагч нь энэхүү гэрээний дагуу ачигдах баяжмалыг энэхүү гэрээний 8.2-р заалтын дагуу урьдчилгаа төлбөрийг Худалдан авагч төлснөөс хойш 7 өдрийн дотор багтаан ачилтыг эхлүүлнэ.

6.2. Худалдан авагч нь хайлуулах үйлдвэр баяжмалыг хуваарийн дагуу хүлээн авахад бэлэн байгааг Худалдагчид мэдэгдэж төмөр замын ачилтын зааврыг ачилт явагдах сарын өмнөх сарын 15-ны өдрөөс өмнө бичгээр мэдэгдэнэ.

Fe	<4%
Zn	<0.07%
Pb	<0.14%
S	<37%
Ag	30-45 g/t
Re	350-500 g/t
Moisture and Oil	9-12%

4.2. The concentrate shall be free of impurities deleterious to the smelting process, and extraneous solids.

4.3. In case of detection of any other impurities, exceeding the allowed limits, both Parties shall discuss and resolve the matter. However, the Buyer shall have no right to refuse the delivery of the concentrates.

5. DELIVERY:

5.1. The Concentrate shall be delivered to DAP Erlian (Incoterms 2020 and any amendments thereto) on railway cars Mongolian/Chinese border (Erlian).

5.2. The Concentrate shall be delivered in non-returnable big bags of 2.5-3.5 metric tons each.

6. SHIPMENT:

6.1. The Seller shall commence the shipment not later than 7 days from the date of the Buyer's provisional payment, made in accordance with Clause 8.2 of this Contract.

6.2. The Buyer shall present and inform the Seller in writing Railway Bill Instructions and the readiness of receipt of the concentrate by receiving smelter within first 15 days of the month prior to the scheduled month of shipment.

Erdenet Mining Corporation SOE

Buyer's name

6.3. Худалдан авагч заасан хугацаанд ачилтын зааврыг ирүүлээгүй тохиолдолд Худалдагч ачилтыг цуцлах эрхтэй.

6.3. In case the Buyer fails to inform the RWBill Instructions within the stated period, the Seller has the right to cancel the shipment.

6.4. Ачилт дууссанаас хойш ажлын 5 өдөр дотор Худалдагч дараах баримт бичгүүдийн хуулбарыг Худалдан авагчид цахим шуудангаар илгээнэ.

- Вагон тус бүрийн дугаар, жин зэргийг багтаасан ачилтын мэдээ;
- Төмөр замын падаан;
- Ачигдсан баяжмалын жин, чанарын гэрчилгээ.

6.4. Within 5 working days following the date of shipment, the Seller shall forward to the Buyer, the copy of the following documents by email:

- Shipping details, including r/w bill numbers and weight of each railway car
- Railway bills
- Quality and quantity certificate on the dispatched Concentrates

7. БАЯЖМАЛЫН ҮНЭ:

7. CONCENTRATE PRICE:

7.1. Монголын Хөрөнгийн биржийн 2026 оны 11 дүгээр сарын 20-ны өдрийн.....тоот хэлцлийн дагуу худалдсан, нэг хуурай метр тонн /ХМТ/ молибдены баяжмалын Дуудах доод үнэ 28,804.65 ам.доллар байна.

7.1. The minimum call price per dry metric ton /DMT/ of molybdenum concentrates traded under Agreement No ..... of Mongolian Stock Exchange dated on 20 November 2026 shall be USD 28,804.65.

Молибдены баяжмалын үнийг дараах нөхцөлөөр тооцно. Үүнд:

The price for molybdenum concentrate shall be calculated based on the following terms and conditions:

Нэг тонн хуурай баяжмалын үнэ нь баяжмалыг шатаах, боловсруулах, цэвэршүүлэх зардлууд болон боловсруулах процессын металл авалтыг тооцсоны үндсэн дээр нэг тонн хуурай баяжмалд агуулагдаж буй нийт молибдены үнийг 0.80 коэффициентээр үржүүлсэнтэй тэнцүү байна

The price of one metric ton dry concentrate shall be equal to the price of the total molybdenum contained in one DMT molybdenum concentrate, multiplied by a coefficient of 0.80, taking into consideration roasting, treatment, and cleaning costs of the concentrate and metal recovery during the processing.

7.2. Энэхүү гэрээний дагуу нийлүүлэх молибдены баяжмал нь тогтмол үнийн нөхцөлөөр арилжаалагдагдана.

7.2. The molybdenum concentrate to be delivered under this Contract shall be sold on a fixed-price basis.

7.3. 463.736 хуурай метр тонн (520 нойтон метр тонн) молибдены баяжмалын урьдчилсан нийт үнэ нь хэлцлийн үнэд үндэслэнэ.

7.3.The provisional total price of 463.736 dry metric tons (520 wet metric tons) of molybdenum concentrate to be delivered under this contract shall be based on the transaction price.

Erdenet Mining Corporation SOE

Buyer’s name

7.4. Худалдагч нь MSE-2026/05-Mo гэрээний 8.3-р заалтын дагуу залруулга хийж молибдены баяжмалын эцсийн үнийг тогтооно.

7.4. The Seller shall revise and determine the final price for molybdenum concentrate under Clause 8.3 of the Contract MSE-2026/05-Mo.

8. ТӨЛБӨР:

8. PAYMENT:

8.1. Бүх нэхэмжлэх болон авлагын мэдэгдэл зэрэг нь ам. доллар, центээр байх бөгөөд бүх төлбөрийг АНУ–ын доллар, центээр нэхэмжлэхийн дагуу шилжүүлнэ.

8.1. All invoices or credit notes shall be in Dollars and Cents, and all payments shall be made by telegraphic transfer in Us Dollars and Cents, according to the Invoices.

8.2. Урьдчилгаа төлбөр

8.2. Provisional payment

Худалдагч урьдчилсан нэхэмжлэх болон ачилт бэлэн болсон тухай мэдэгдлийг бэлтгэн факсаар буюу цахим шуудангаар Худалдан авагчид хүргүүлэх бөгөөд нэхэмжлэхийг гаргасан өдрөөс хойш Худалдан авагч банкны ажлын таван өдөрт багтаан төлбөрийг шилжүүлнэ.

The Seller shall make a provisional invoice for the concentrates and to be sent to the Buyer by fax or e-mail. The Buyer shall make a provisional payment within 5 banking days from the date of the Seller's provisional invoice and Notice of Readiness.

Худалдагч Монголын Хөрөнгийн биржид Худалдан авагч компанийн төлсөн дэнчингийн төлбөрийг хасаж урьдчилгаа төлбөрийн нэхэмжлэхийг бэлтгэнэ.

Seller shall deduct the collateral amount paid by Buyer to the Mongolian Stock Exchange from the provisional invoice.

Төлбөрийг дээр дурдсан хугацаанд багтаан шилжүүлээгүй тохиолдолд Худалдагч энэхүү гэрээний дагуу нийлүүлэх баяжмалын ачилтыг цуцлах эрхтэй.

In the case of non-payment within the abovementioned period, the Seller has the right to cancel the shipment concentrates to be delivered under this Contract.

8.3. Эцсийн төлбөр

8.3. Final Payment

a) Худалдагч нь энэхүү гэрээний 11-р заалтын дагуу тогтоосон жин, чийглэг, 12-р заалтын дагуу тогтоосон агуулга дээр үндэслэн, 7-р заалтаар тогтоосон баяжмалын үнэнд залруулга хийж 8.2 дугаар заалтын дагуу төлсөн урьдчилгаа төлбөрийг хасаж эцсийн нэхэмжлэхийг бэлтгэнэ.

a) The Seller shall prepare a Final Invoice by making corrections to the molybdenum concentrate price under Clause 7, based on the final weights as determined under Clause 11 and agreed assays as determined under Clause 12, less the provisional invoice amount paid as per Clause 8.2.

b) Эцсийн нэхэмжлэхийн дагуу гарсан төлбөрийг нэхэмжлэх бэлтгэгдсэнээс хойш ажлын 5 өдөрт багтаан Худалдагч эсвэл Худалдан авагч эцсийн төлбөрийг шилжүүлнэ.

b) The final payment according to the final invoice shall be made by Buyer or Seller within 5 banking days after the final invoice date.

Erdenet Mining Corporation SOE

Buyer's name

9. ӨМЧЛӨХ ЭРХ БА ЭРСДЭЛ:

9.1. Баяжмалыг өмчлөх эрх нь энэхүү гэрээний 8-р зүйлийн дагуу Худалдан авагчаас урьдчилгаа төлбөрийг Худалдагчид төлсөн үед шилжинэ.

9.2. Ачааны вагон Монгол/Хятадын хилийн зурвасыг нэвтэрснээр эрсдэл Худалдан авагчид шилжинэ.

9. TITLE AND RISK:

9.1 The title to the Concentrate shall pass from the Seller to the Buyer upon provisional payment is received by the Seller in accordance with Clause 8 hereof.

9.2. The risk shall pass to the Buyer at the time when the rail cars with the Concentrates cross Mongolian/Chinese border.

10. ДААТГАЛ:

10.1. Гэрээний 5-р зүйлд дурдсан нийлүүлэх цэг хүртэлх аливаа даатгалын зардлыг Худалдагч хариуцна.

10.2. Нийлүүлэх цэгээс цааш гарсан бүх эрсдэлтэй холбоотой аливаа даатгалын зардлыг Худалдан авагч хариуцна.

10. INSURANCE:

10.1. The insurance up to the point of delivery in accordance with Clause 5 of this Contract shall be the responsibility of the Seller.

10.2. The insurance after the point of delivery shall be the responsibility of the Buyer against all risks.

11. ЖИГНЭЛТ, ДЭЭЖ АВАЛТ, ЧИЙГЛЭГ ТОДОРХОЙЛОЛТ:

11.1. Баяжмалын жигнэлт, дээж авалт, чийглэг тодорхойлох ажлыг Монголын Хөрөнгийн биржид бүртгэгдсэн, Лондонгийн Металлын Биржийн гишүүнчлэлтэй, олон улсад хүлээн зөвшөөрөгдсөн хөндлөнгийн хяналтын байгууллага Худалдагчийн агуулахад баяжмал ачигдах үед олон улсын стандартын дагуу хийж гүйцэтгэнэ.

11.2. Баяжмалын жин, чийглэгийг тодорхойлохдоо нэг лот буюу 20 НМТ баяжмал тутмаас дээж авч олон улсын стандартын дагуу хийж гүйцэтгэнэ. Гэрээний дагуу нийлүүлсэн баяжмалын жин болон чийглэг нь лот тус бүрээр тодорхойлогдох бөгөөд ачилтын нийт жин, чийглэгийг ачилтыг бүрдүүлж байгаа бүх лотны үр дүнг нэгтгэн тооцож тодорхойлно (химийн найрлага, металлын агуулгыг 12 дугаар зүйлд

11. WEIGHING, SAMPLING AND DETERMINATION OF MOISTURE:

11.1. The weighing, sampling and moisture determination shall be made during the loading process at the Seller's warehouse according to the established international practice under the control of internationally recognized independent controlling organization accredited by Mongolian Stock Exchange and member of the London Metal Exchange.

11.2. The weighing and determination of moisture of the Concentrates shall be carried out in lots of approximately 20 WMT according to established international standards. The weight and moisture shall be determined for each lot and the shipment weight and moisture shall be determined comprising all results of lots composing the shipment (the chemical composition and metal assays are determined in accordance with Clause 12 hereof).

заасны дагуу урьдчилан тодорхойлсон үр дүнгээр тооцно).

11.3. Эцсийн хуурай жинг Худалдагчийн агуулахад хөндлөнгийн хяналтын байгууллагын хяналтын дор тодорхойлох бөгөөд энэхүү жинг хоёр тал хүлээн зөвшөөрөх ба эцсийн жин болно.

11.3. The final dry weight of the Concentrates shall be determined as the results of weighing and moisture determination at the Seller's warehouse by a controlling organization and shall be the final weight for settlement between the Parties.

11.4. Худалдагчийн агуулахад жин, чийглэг тодорхойлох ажилд Худалдан авагч өөрийн зардлаар оролцож болно.

11.4. The Buyer's representative may take participation in such weighing and moisture determination at the Seller's warehouse at the Buyer's expense.

11.5. Худалдагчийн агуулахад хөндлөнгийн хяналтын байгууллагын жин чийглэг тодорхойлж дээж авсан үйлчилгээний төлбөрийг Худалдагч хариуцан төлнө.

11.5. The cost for service of a controlling organization on weighing and moisture determination at the Seller's warehouse shall be wholly paid by the Seller.

12. ХИМИЙН ШИНЖИЛГЭЭ:

12. ASSAYS:

12.1. Энэхүү гэрээний дагуу нийлүүлэх молибдены баяжмалын химийн агуулгыг Монголын Хөрөнгийн биржид бүртгэлтэй, Лондонгийн Металлын Биржийн (LME) гишүүн, олон улсад хүлээн зөвшөөрөгдсөн хөндлөнгийн хяналтын байгууллагуудын (Alfred H Knight / SGS / RC Inspection) аль нэгээр Худалдагчийн агуулахад олон улсын стандартын дагуу урьдчилан дээж авч, химийн шинжилгээ хийлгэн бүрэн тодорхойлсон болно.

12.1. The chemical composition and metal content of the molybdenum concentrate to be delivered under this Contract have been pre-determined by any one of the internationally recognized independent controlling organizations (Alfred H Knight / SGS / RC Inspection), accredited by the Mongolian Stock Exchange and members of the London Metal Exchange, through representative sampling and chemical analysis conducted at the Seller's warehouse in accordance with established international standards.

12.2. Хөндлөнгийн хяналтын байгууллагаас гаргасан химийн шинжилгээний дүнг баталгаажуулсан Сертификатыг (молибден болон зэсийн агуулгыг хуурай метр тоннд эзлэх хувиар, таслалаас хойш хоёр орны нарийвчлалтай тодорхойлсон) биржийн арилжааны зар болон энэхүү гэрээний салшгүй хэсэг болох Хавсралт №...-д тус тус хавсаргана. Уг шинжилгээний дүнг хоёр тал эцсийн бөгөөд заавал биелэгдэх үр дүн хэмээн бүрэн хүлээн зөвшөөрч, 8.3-т заасан эцсийн төлбөр тооцоонд хэрэглэнэ.

12.2. The Certificate of Assay issued by the independent controlling organization (stating the molybdenum and copper assays in percentage of DMT to two decimal places) was enclosed with the trading advertisement and is attached hereto as an integral part of this Contract (Annexure No. ...). These assay results are accepted by both Parties as final and binding, and shall be applied for the final settlement under Clause 8.3 hereof.

12.3. Баяжмалын хадгалалтын хугацаа болон бусад аливаа үндэслэлээр Худалдан авагч нь ачилтын явцад болон ачилт дууссаны дараа химийн найрлага, агуулгаар дахин дээж авах, дахин шинжилгээ хийлгэх, эсхүл маргаан таслах шинжилгээ (umpire assay) хийлгэхийг шаардах эрхгүй.

12.3. The Buyer shall not be entitled to request re-sampling, re-assay, or any umpire analysis regarding the chemical composition and metal content of the concentrate at the time of loading or after shipment on the grounds of storage duration or any other reason.

12.4. Хөндлөнгийн хяналтын байгууллагын урьдчилан гүйцэтгэсэн химийн шинжилгээний үйлчилгээний төлбөрийг талууд тэнцүү 50:50 хувиар хуваан хариуцна.

12.4. The cost of the chemical analysis performed by the independent controlling organization prior to trading shall be shared equally between the Parties on a 50:50 basis.

13. ГЭРЭЭГ ДҮГНЭХ:

13. FINALIZATION OF THE CONTRACT:

13.1. Энэхүү гэрээний 8.3-р заалтын дагуу ачилтын эцсийн нэхэмжлэхийн төлбөр төлөгдсөнөөс хойш 15 хоногийн дотор талууд гэрээ хаах тухай протоколд гарын үсэг зурж гэрээг дүгнэнэ.

13.1. The Parties shall sign a Protocol to finalize the Contract within 15 working days from the date of final payment under the Final Invoice of the shipment in accordance with Clause 8.3 this Contract.

14. **ДАВАГДАШГҮЙ ХҮЧИН ЗҮЙЛ:**

14. FORCE MAJEURE:

14.1. Энэхүү гэрээнд “Давагдашгүй хүчин зүйл” гэж Худалдагч болон Худалдан авагч нь үүргээ гүйцэтгэх боломжгүй болгосон нөхцөл байдал үүсгэсэн Талуудаас үл хамаарах: аливаа дайн, хувьсгал, мөн үер усны аюул, газар хөдлөлт, гал түймэр, салхи шуурга зэрэг Байгалийн хүчин зүйл болон эдгээртэй адилтгаж болох байгалийн бусад үзэгдэл, түүнчлэн ажил хаялт, Үйлдвэрчний байгууллагуудын оролцоо, Засгийн газар болон Засгийн газрын агентлагаас гаргасан аливаа тогтоол, шийдвэр, баяжмалын худалдаа болон ачилттай холбоотой хориг, төмөр замын доголдол, цахилгааны тасалдал зэрэг хүчин зүйлсийг (үүгээр хязгаарлагдахгүй) хэлнэ.

14.1. For the purpose of this Contract, Force Majeure shall mean any event whatsoever beyond the control of a Party hereto and preventing the Seller or Buyer from performing its obligations under the Contract, including, (but not limited to): any war, revolution, act of God, flood, storm, earthquake, fire, explosion, strike, interference of Trade Unions, act and resolution of Government of Mongolia or decision of Government agencies, prohibiting the shipment or sale of concentrates, obstruction or blockage of railway or delays en route, or restriction or termination of submission of an electricity (any such cause being hereinafter called "Force Majeure event").

14.2. Давагдашгүй хүчин зүйлээс болж баяжмал нийлүүлэх, эсвэл хүлээн авч чадахгүй болсон тал нь энэ тухайгаа нөгөө талдаа 10 хоногийн дотор багтаан бичгээр

14.2. The Party affected by a Force Majeure event may suspend delivery or acceptance of the Concentrates hereunder by giving a prompt written notice thereof to the other Party within 10 working days. The

мэдэгдэнэ. Давагдашгүй хүчин зүйлийг зарлахад тухайн орны Худалдаа Аж Үйлдвэрлэлийн Танхим буюу түүнтэй адилтгах Засгийн газрын байгууллага гэрчилсэн байна.

declaration must be evidenced by Chamber of Commerce or similar Government organisation.

14.3. Давагдашгүй хүчин зүйл нь 3 сараас дээш хугацаанд үргэлжилсэн тохиолдолд давагдашгүй хүчин зүйлд өртөөгүй тал нь давагдашгүй хүчин зүйлийн хугацаанд нийлүүлэгдэх байсан молибдены баяжмалын тоо хэмжээг цуцлах тухайгаа нөгөө талдаа бичгээр мэдэгдсэнээр өөрийн хүлээсэн үүргээс чөлөөлөгдөнө.

14.3. Should the duration of a Force Majeure event exceed three (3) months, the Party who is not affected by a Force Majeure event shall be entitled to give a notice in writing to the other Party and cancel the tonnage of the Concentrates, which would have been delivered during the period of a Force Majeure event.

14.4. Давагдашгүй хүчин зүйл нь 12 сараас дээш хугацаанд үргэлжилсэн тохиолдолд Худалдагч болон Худалдан авагч нь нөгөө талдаа бичгээр мэдэгдсэний үндсэн дээр гэрээг цуцалж болно.

14.4. Should the duration of a Force Majeure event exceed twelve (12) months, either Party shall have the right to terminate this Contract by giving a notice in writing to the other Party.

14.5. Давагдашгүй хүчин зүйл зарласан Тал уг хүчин зүйл дуусгавар болмогц энэ тухайгаа нөгөө талдаа бичгээр цаг алдалгүй мэдэгдэнэ.

14.5. The Party declaring a Force Majeure event shall give a prompt written notice to the other Party when the cause of such Force Majeure event ends.

14.6 Худалдагч давагдашгүй хүчин зүйл зарласан тохиолдолд Худалдан авагчийн төлсөн аливаа урьдчилгаа төлбөрийг Худалдан авагчийн хүсэлтээр Худалдагч буцааж төлнө.

14.6. Where the Seller declares a Force Majeure event, then any outstanding advance payment, at the Buyer's request, shall be immediately repaid by the Seller to the Buyer.

14.7. Худалдан авагчид нийлүүлэхээр галт тэргэнд ачигдсан баяжмалд Худалдан авагч нь давагдашгүй хүчин зүйл зарлахгүй байхаар талууд тохиролцов.

14.7. The Parties agree that in respect of concentrates which have already been loaded on the railway cars for delivery, the Buyer shall not declare a Force Majeure event.

14.8. Давагдашгүй хүчин зүйл нь урьд нь ачигдсан баяжмалын эцсийн тооцоо, эсвэл аливаа үүргийг биелүүлэхээс талуудыг чөлөөлөхгүй.

14.8. Force Majeure events shall not enable the Parties to refuse to perform any obligations or any final settlement for the previous concentrate shipments.

15. ТАТВАР ХУРААМЖ:

15. TARIFFS AND DUTIES:

15.1. Монгол улсын нутаг дэвсгэрт хүчин төгөлдөр мөрдөгдөж байгаа болон цаашид үүсэн гарч болох аливаа гаалийн татвар, бусад татвар зэрэг бүх зардлыг Худалдагч хариуцна.

15.1. All tariffs, taxes and duties on the territory of Mongolia, whether currently existing or imposed after the date of entry into force of this Contract, shall be borne by Seller.

15.2 Монголын нутаг дэвсгэрээс гадна талд хүчин төгөлдөр мөрдөгдөж байгаа болон цаашид үүсэн гарч болох аливаа гаалийн болон бусад татвар, зардал төлбөрийг Худалдан авагч хариуцна.

15.2. All tariffs, taxes and duties outside of Mongolia, whether currently existing or imposed after the date of this Contract, shall be borne by Buyer.

16. ЛИЦЕНЗ:

16. LICENCES:

16.1. Шаардлагатай тохиолдолд экспортын зөвшөөрлийг Худалдагч хугацаанд нь гаргаж өгнө.

16.1. The Seller guarantees hereby the timely issuance of any export license(s), if required.

16.2. Шаардлагатай тохиолдолд импортын зөвшөөрлийг Худалдан авагч хугацаанд нь гаргаж өгнө.

16.2. The Buyer guarantees hereby the timely issuance of any import license(s), if required.

17. ГЭРЭЭНИЙ ЭРХ ШИЛЖҮҮЛЭХ:

17. SUCCESSORS AND ASSIGNS:

17.1 Талууд энэхүү гэрээгээр хүлээсэн эрхээ гуравдагч этгээдэд шилжүүлэхгүй.

17.1. Neither Party shall assign this Contract to any Third Party.

18. АРБИТР:

18. ARBITRATION:

18.1. Энэхүү гэрээнээс үүссэн болон холбогдон гарсан түүнчлэн уг гэрээг зөрчих, дуусгавар болгох, хүчингүй болгохтой холбоотой аливаа маргааны асуудлыг Монголын Үндэсний Худалдаа, Аж Үйлдвэрийн Тэнхимийн дэргэдэх Монголын Олон Улсын арбитрын журмаар шийдвэрлэнэ.

18.1. Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with this Contract, or the breach, termination, or invalidity thereof, shall be finally settled by arbitration in accordance with the Rules of the Mongolian International Arbitration Court at the Mongolian National Chamber of Commerce and Industry in Ulan-Bator.

18.2. Энэхүү арбитрын шийдвэр эцсийнх бөгөөд хоёр тал харилцан хүлээн зөвшөөрөх ба шаардлагатай бол шүүхэд хандаж болно.

18.2. The award of such arbitration shall be finally binding upon the parties and may be entered in any court having jurisdiction.

18.3. Арбитрын үйл ажиллагаа Монгол улсын Улаанбаатар хотод явагдана.

18.3. The place of arbitration shall be Ulaanbaatar, Mongolia.

_____ _____

Erdenet Mining Corporation SOE Buyer's name

18.4. Арбитрын үйл ажиллагаа монгол хэл дээр явагдана.

18.4. The language of the Arbitration should be Mongolian.

19. ХОЛБОГДОХ ХУУЛЬ:

19. GOVERNING LAW:

19.1. Энэхүү гэрээнд Монгол улсын холбогдох хуулиуд хэрэглэгдэнэ.

19.1. The laws of Mongolia shall govern this Contract.

20. МЭДЭГДЭЛ, ЗАХИДАЛ ХАРИЛЦАА:

20. NOTICES AND CORRESPONDENCE:

20.1. Энэхүү гэрээтэй холбоотой аливаа мэдэгдлийг Худалдагчид дараах хаягаар илгээнэ:

20.1. All notices and correspondence to the Seller in connection with this Contract shall be sent to the following address:

“Эрдэнэт үйлдвэр” ТӨҮГ
Монгол улс, Орхон аймаг, Баян-Өндөр сум, Найрамдал талбай 61027
Tel: +976 757 73791
Fax: +976 70353002

Erdenet Mining Corporation SOE
61027 Nairamdal square, Bayan-Undur soum, Orkhon aimag, Mongolia
Tel: +976 757 73791
Fax: +976 70353002

20.2. Энэхүү гэрээтэй холбоотой аливаа мэдэгдлийг худалдан авагчид дараах хаягаар илгээнэ.
Худалдан авагчийн холбоо барих хаяг:

20.2. All notices and correspondence to the Buyer in connection with this Contract shall be sent to:

Buyer’s contact address:

20.3 Энэхүү гэрээтэй холбоотой аливаа мэдэгдлийг бичгээр үйлдэх бөгөөд факс, буухиа шуудангаар болон гараас гарт дээр дурдсан хаягаар эсвэл холбогдох талуудын урьдчилан мэдэгдсэн хаягаар хүргүүлнэ.

20.3. Any notice to be given hereunder shall be validly given if in writing and sent by fax, prepaid registered first-class mail, or delivered by hand to the Party to which the notice is directed at the above address or, other address as may be notified by the relevant Party to the other.

20.4. Аливаа мэдэгдлийг факсаар илгээсэн бол 24 цагийн дотор шуудангаар илгээсэн бол 7 хоногийн дотор, гараас гарт бол хүргэсэн цагт нь мэдэгдлийг хүлээн авсанд тооцно.

20.4. Any such notice shall be deemed to have been delivered 24 hours after dispatch if by fax, in 7 days after posting if by mail, or at the time of delivery if by hand.

21. НУУЦЛАЛ:

21. CONFIDENTIALITY:

Энэхүү гэрээний зорилго болон нөхцөлийн талаар талууд нөгөө талдаа бичгээр урьдчилан мэдэгдэж зөвшөөрөл авснаас бусад тохиолдолд гуравдагч этгээдэд

Neither Party is entitled to disclose the details of the present Contract to a third party without the prior written consent of the other Party.

_____ _____

Erdenet Mining Corporation SOE Buyer’s name

задруулахгүйгээр тохиролцов. Энэхүү заалтыг зөрчвөл гэрээг ноцтой зөрчсөнд тооцогдоно.

Any disclosure in violation of this Clause shall be deemed a material breach of this Contract.

22. БУСАД НӨХЦӨЛ:

22. OTHER TERMS:

Энэ гэрээний үндсэн эхийг Монгол –Англи хэл дээр үйлдсэн бөгөөд монгол, англи хэл дээрх эхийн утга өөр байсан тохиолдолд монгол хэлээр үйлдсэн эхийг баримтална. Энэ гэрээг хоёр хувь үйлдэж талууд хадгалав.
Энэхүү гэрээнд цаашид талууд тохиролцсоны дагуу нэмэлт өөрчлөлт хийж болно. Гэрээний нэмэлт, өөрчлөлтийг бичгээр үйлдэх ба талууд бүрэн гарын үсэг зурснаар хүчин төгөлдөр болно.

This Contract is made in Mongolian and English languages, and in case of any discrepancies, the Mongolian version shall prevail.
This Contract is in 2 (two) copies, one copy for each of the Parties.
This Contract may be amended or modified as agreed by the parties in furtherance. The amendments and changes shall be prepared in writing and shall be valid after signing by the Parties.

Энэхүү гэрээ болон түүнд орсон нэмэлт өөрчлөлт, хавсралтыг цахим хэлбэрээр (email) солилцож баталгаажуулж болно. Энэ тохиолдолд уг гэрээ болон түүний нэмэлт өөрчлөлт, хавсралт нь хуулийн дагуу хүчин төгөлдөр байна.

This Agreement, including any amendments or appendices, may be confirmed by electronic means (including email). In such a case, the Agreement, along with any amendments or appendices, shall be deemed legally valid and enforceable.

Signed by:

For and on behalf of **Erdenet Mining Corporation SOE:**

For and on behalf of **…….:**

“**Эрдэнэт үйлдвэр**” **ТӨҮГ**-ын нэрийн өмнөөс:

“……” компанийн нэрийн өмнөөс:

G. Yondon _____

…… _____

General Director

……..

Date: …. …… …….

Date: …. …… ……

_____ Erdenet Mining Corporation SOE

_____ Buyer’s name